

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: 119 (2017)
Heft: -: Tour de Suisse

Vorwort: Editorial = Editoriale
Autor: Helbling, Regine

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

D

visarte hat gefeiert. Das ganze letzte Jahr 2016 stand unter dem Thema 150 Jahre GSMB/visarte. Das visarte-Mobil, ein weisser Piaggio Ape mit Ladefläche und dem Jubiläums-Logo auf der Front fuhr durch die Schweiz und besuchte alle Regionalgruppen des Verbands. An allen Orten fanden Veranstaltungen statt, je nach Interessen, Vorlieben und Möglichkeiten der einzelnen Gruppen. Am 28. Mai war die Delegiertenversammlung in Luzern zu Gast; visarte.zentralschweiz organisierte das Rahmenprogramm aus Anlass des eigenen 120-jährigen Jubiläums. Etwas ausserhalb von Luzern, in Emmenbrücke, feierten am 19. November rund 400 Gäste das grosse Jubiläums-Fest. Am Nachmittag standen das Kunstmuseum Luzern und der Kunstraum Akku in Emmenbrücke für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Anlasses offen. Es wurden Führungen durch die aktuellen Ausstellungen angeboten und die Künstlerin Maria Zraggen stand für Gespräche im Akku bereit. Anschliessend beteiligten sich rund 300 visarte-Mitglieder am Forum *Laut denken, diskutieren über die Zukunft der Kunst*. Nach Input-Referaten von Dorothea Strauss und Christian Jelk debattierten sie auf dem Podium unter der Leitung von Christoph Doswald zusammen mit Vanessa Billy, Marianne Burki und Kerim Seiler über die Zukunft der Kunst und über die gesellschaftlichen Aufgaben von Kunstschaaffenden, bevor sich auch das Publikum angeregt an der Diskussion beteiligte. Die einleitenden Worte zum Forum werden in diesem Heft abgedruckt.

Das grosse Fest wurde eröffnet von Ständeratspräsident Raphaël Comte; aus Luzern begrüsst Gabriela Christen, die Rektorin der «Hochschule Luzern – Design & Kunst» sowie Regierungsrat Reto Wyss die Gäste. visarte-Präsident Josef Felix Müller beschloss den offiziellen Teil, der musikalisch von Balthasar Streiff umrahmt wurde. Den ganzen Abend war die Kunst präsent: Studentinnen und Studenten der Hochschule Luzern mit ihren Performances, visarte-Mitglieder mit verschiedenen Musikeinlagen und als

Editorial

F

visarte a fait la fête. Toute l'année 2016 était placée sous le signe des 150 ans de GSMB/visarte. Le mobile visarte, un Ape Piaggio blanc, doté d'un plateau et arborant sur son capot le logo du jubilé, a parcouru la Suisse et rendu visite à tous les groupes régionaux de l'association. Dans tous ces lieux, les groupes ont organisé des événements, selon leurs intérêts, leurs préférences et leurs possibilités. Le 28 mai, l'assemblée des délégués a été accueillie à Lucerne; visarte.suissecentrale avait mis sur pied un programme d'accompagnement à l'occasion de leur propre anniversaire puisqu'il fêtait ses 120 ans d'existence. Un peu à l'extérieur de Lucerne, à Emmenbrücke, près de 400 invités ont célébré une grande fête de jubilé le 19 novembre. Pour l'occasion, le Kunstmuseum Luzern et le Kunstraum Akku d'Emmenbrücke ont ouvert leurs portes aux participantes et participants l'après-midi. Ils ont proposé des visites guidées des expositions actuelles et, à l'Accu, l'artiste Maria Zraggen s'est tenue à leur disposition pour des entretiens. Ces rencontres ont été suivies du forum *Réfléchir à haute voix, discuter de l'avenir de l'art*, auquel presque 300 membres de visarte ont participé. Après les exposés d'introduction de Dorothea Strauss et de Christian Jelk, une table ronde animée par Christoph Doswald et réunissant Vanessa Billy, Marianne Burki et Kerim Seiler a débattu sur l'avenir de l'art et sur la mission sociale des artistes avant que le public ne se joigne à la discussion. Les discours d'introduction au forum sont retranscrits dans ce numéro.

La grande fête a été inaugurée par le conseiller aux États Raphaël Comte; représentant Lucerne, Gabriela Christen, la rectrice de la «Hochschule Luzern – Design & Kunst» et le conseiller Reto Wyss ont souhaité la bienvenue aux invités. Josef Felix Müller, le président de visarte, a clos la partie officielle, encadrée par la musique de Balthasar Streiff. L'art a imprégné l'ensemble de la soirée: les étudiantes et étudiants de la Hochschule

Editoriale

I

visarte (ex SPSAS) ha dedicato il 2016 quasi interamente ai suoi 150 anni di esistenza. La visarte-mobile, un'APE Piaggio bianca con il logo dell'anniversario, ha attraversato la Svizzera in lungo e in largo per far visita a tutti i gruppi regionali dell'associazione che hanno organizzato un po' ovunque eventi in funzione dei loro interessi, preferenze e possibilità. Tra questi anche l'assemblea dei delegati, svoltasi il 28 maggio a Lucerna. visarte.zentralschweiz ha curato il programma di contorno visto tra l'altro che ricorrevano anche i 120 anni della sua fondazione. Più avanti nel corso dell'anno, il 19 novembre, hanno avuto luogo a Emmenbrücke, poco fuori Lucerna, i festeggiamenti ufficiali per i 150 anni di visarte, cui hanno partecipato circa 400 ospiti. Il programma prevedeva nel pomeriggio visite guidate al museo d'arte di Lucerna e allo spazio espositivo Akku di Emmenbrücke, dove i partecipanti hanno avuto modo di intrattenersi con l'artista Maria Zraggen. I soci di visarte – circa 300 – hanno poi partecipato al forum *Laut denken, diskutieren über die Zukunft der Kunst*, una riflessione ad alta voce sul futuro dell'arte e sui compiti sociali degli artisti. Dopo le relazioni introduttive di Dorothea Strauss e Christian Jelk, Christoph Doswald ha diretto la tavola rotonda alla quale hanno partecipato anche Vanessa Billy, Marianne Burki e Kerim Seiler. Il pubblico ha seguito con attenzione la discussione ed è intervenuto attivamente. La relazione introduttiva al forum è pubblicata in questo numero.

I festeggiamenti ufficiali sono stati inaugurati dal presidente del Consiglio degli Stati Raphaël Comte. Gabriela Christen, direttrice della «Hochschule Luzern – Design & Kunst», e il consigliere di Stato Reto Wyss hanno dato il benvenuto agli ospiti a nome di Lucerna. La parte ufficiale si è conclusa con l'intervento del presidente di visarte, Josef Felix Müller, mentre l'intrattenimento musicale è stato affidato a Balthasar Streiff. L'arte è stata comunque la vera protagonista di tutta la serata: gli

Höhepunkt Les Reines Prochaines mit ihrem Konzert. Bis in die späte Nacht sorgte Ian Anüll als DJ für die Tanzfreudigen, es fehlte nicht an Essen und Trinken, und im Kino konnte man sich, wenn man etwas Ruhe brauchte, Künstlervideos ansehen. Den ganzen Tag und Abend hielt der Künstler Melchior Imboden Personen und Momente fotografisch fest. Seine Bilder ziehen sich als Bildstrecke durch dieses Heft.

In der diesjährigen *Schweizer Kunst* halten wir Rückschau auf das Jubiläumsjahr. Die Gruppen haben uns kurze Texte zu ihren Veranstaltungen geschickt, die mit Bildern ergänzt werden. So kann man die Reise des Ape nachvollziehen. Dokumentiert werden aber auch die Fahrten des visarte-Gefährts von einem Ort zum anderen, über Pässe und Ebenen, bei Tag und bei Nacht, bei Regen, Schnee und Sonnenschein. Der Ape war nicht nur Fortbewegungs- und Transportmittel für Informationsmaterial, er war auch Ort für Gespräche. Caroline von Gunten, die die ganze «Tour de Suisse» von visarte organisiert und koordiniert hat, liess sich, da ohne Führerschein, von Ort zu Ort fahren und nutzte die Gelegenheit, mit ihren Chauffeurs und Chauffeuses zu reden. In einem von ihr gegebenen Interview erzählt sie von ihren Erfahrungen und Erlebnissen während den Fahrten.

Nachdem in der letzten Ausgabe der *Schweizer Kunst* – ebenfalls zum Jubiläum – der Künstlerberuf im Zentrum stand, stellen wir in diesem Heft die Kernaufgaben von visarte als Künstlerverband zusammen. Welche Stellung haben Künstlerinnen und Künstler in der Gesellschaft? Und wie können sie in dieser am besten unterstützt und vertreten werden? Es schreiben einerseits Mitglieder des Zentralvorstands über ihre Ressorts: Josef Felix Müller als Präsident über die Notwendigkeit eines Berufsverbands überhaupt; Christoph Doswald über Kunst und Bau / Kunst im öffentlichen Raum; Alex Meszmer über die internationale Zusammenarbeit. Regine Helbling hält ihre Erfahrungen aus der Beratung von Mitgliedern und Verhandlungen mit Institutionen in Bezug auf das Urheberrecht fest. Mit der Frage, wie wichtig oder sinnvoll eine Ausstellungstätigkeit

Luzern avec leurs performances, les membres de visarte avec divers intermédiaires musicaux et – point d'orgue – Les Reines Prochaines et leur concert. Jusque tard dans la nuit, Ian Anüll, jouant les DJ, a réjoui les amateurs de danse, rien ne manquait, ni le manger ni le boire, et ceux qui recherchaient le calme pouvaient se rendre dans le cinéma et y regarder des vidéos d'artistes. Melchior Imboden a fixé personnes et moments sur la pellicule durant toute la soirée. Ses photographies jalonnent ce numéro.

Dans le numéro d'*Art Suisse* de cette année, nous revenons sur l'année jubilaire. Les groupes nous ont envoyé de brefs textes sur leurs manifestations, agrémentés de photos. On peut ainsi suivre le voyage de l'Ape. Les trajets du véhicule visarte sont également documentés, d'un lieu à l'autre, à travers cols et plaines, de jour et de nuit, sous la pluie, la neige ou le soleil. L'Ape n'était pas seulement un moyen de se déplacer et de transporter du matériel d'information, il était aussi un lieu de conversation. Caroline von Gunten, qui a organisé et coordonné l'ensemble du «Tour de Suisse» de visarte, s'est laissé conduire d'un lieu à l'autre puisqu'elle n'a pas le permis de conduire, et elle a profité de l'occasion pour discuter avec ses chauffeurs et chauffeuses. Dans l'interview qu'elle donne, elle évoque ses expériences et ses impressions de voyage.

Après avoir consacré le dernier numéro d'*Art Suisse* – concernant également le jubilé – à la profession d'artiste, nous présentons dans ce numéro les tâches essentielles de visarte en tant qu'association d'artistes. Quelle est la situation des artistes dans la société? Comment pourraient-ils être soutenus et représentés au mieux? Les membres du Comité central s'entretiennent de leurs dicastères: le président Josef Felix Müller sur l'existence nécessaire d'une association professionnelle; Christoph Doswald sur l'art dans le bâtiment / l'art dans l'espace public; Alex Meszmer sur la collaboration internationale. Regine Helbling évoque ses expériences dans le conseil aux membres et les négociations avec les institutions sur les questions de droit d'auteur. Sandi Paucic, président de visarte.

studenti della scuola universitaria hanno presentato le loro performances, alcuni membri hanno curato gli intervalli musicali e, zenit della serata, il concerto delle Reines Prochaines. Se gli amanti del ballo hanno potuto scatenarsi fino a tarda notte sulle note del DJ Ian Anüll, i cinefili hanno potuto gustarsi in assoluta tranquillità la videoart proposta nella sala cinematografica. A proposito di gustare, anche il palato ha avuto la sua parte con cibi e bevande a volontà. I protagonisti e i momenti più significativi dell'intera giornata sono stati immortalati dall'obiettivo discreto dell'artista Melchior Imboden. I suoi scatti accompagnano il lettore lungo tutto questo numero.

Questa edizione di *Arte Svizzera* è dedicata in buona parte alla retrospettiva dell'importante ricorrenza di visarte. I gruppi ci hanno inviato brevi testi corredati da immagini sulle manifestazioni che hanno organizzato e questo ci ha permesso di tracciare l'intero percorso coperto dalla nostra APE Piaggio e non solo gli spostamenti da una località all'altra, per monti e valli, di giorno e di notte, sotto la pioggia, la neve o il sole. Il nostro veicolo a tre ruote non è stato solo un mezzo di trasporto e di carico per il materiale: è assurto a vero e proprio punto di incontro e di discussione. Caroline von Gunten, che ha organizzato e coordinato il «Tour de Suisse» di visarte, si è fatta scarrozzare (poiché senza patente) a destra e a manca dai suoi autisti cogliendo l'occasione per intrattenere piacevoli discussioni. In una delle sue interviste racconta le sue esperienze di viaggio.

Dopo che – sempre nell'ottica dei festeggiamenti – l'ultima edizione di *Arte Svizzera* si è focalizzata sulla professione dell'artista, in questo nuovo numero ci siamo concentrati sui compiti principali di visarte quale associazione di categoria. Quale ruolo hanno gli artisti nella società? Come si possono sostenere e rappresentare al meglio gli artisti nella società? Alcuni membri del comitato centrale hanno esposto brevi riflessioni sul loro settore di competenza: in veste di presidente Josef Felix Müller si è espresso sulla necessità effettiva di disporre di un'associazione di categoria, Christoph Doswald è entrato

für einen Berufsverband ist, beschäftigt sich Sandi Paucic, Präsident von visarte.zürich. Wenn es um soziale Sicherheit und ihre Vermittlung geht, sind Hans Läubli, Geschäftsführer der Suisseculture, und Philippe Sablonier, Künstler und Gestalter des visarte-Moduls zur sozialen Sicherheit an verschiedenen Kunst(hoch)schulen, ausgewiesene Experten. Für die Themen Künstlernachlässe und Kunstpolitik öffnen wir den Kreis, Corinne Schatz berichtet von ihrer Arbeit mit dem Nachlass des St. Galler Künstlers und visarte-Ehrenmitglieds David Bürkler. Martin R. Dean, Schriftsteller und Mitbegründer von *Kunst und Politik* macht sich Gedanken über dieses Verhältnis.

Die vorliegende Ausgabe der *Schweizer Kunst* bildet den Abschluss der Jubiläums-Feierlichkeiten, indem sie diese dokumentiert und gleichzeitig eine Standortbestimmung darstellt.

zurich, s'interroge sur l'importance et l'opportunité d'une activité d'exposition pour une association professionnelle. Lorsqu'il s'agit de la sécurité sociale et de sa transmission, Hans Läubli, directeur de Suisseculture, et Philippe Sablonier, artiste et concepteur du module visarte sur la sécurité sociale donné dans les (hautes) écoles d'art, sont des experts chevronnés. En ce qui concerne les questions des fonds d'artistes et de la politique artistique, nous élargissons le cercle : Corinne Schatz rappelle le travail qu'elle a effectué sur le fond de David Bürkler, artiste saint-gallois et membre d'honneur de visarte. Martin R. Dean, écrivain et cofondateur de *Kunst und Politik* réfléchit à ce rapport entre politique et art.

Le présent numéro d'*Art Suisse* parachève les célébrations de l'année jubilaire, en ce qu'il en représente à la fois la documentation et l'état des lieux.

nel merito dell'arte nell'edilizia e dell'edilizia/arte negli spazi pubblici, mentre Alex Meszmer ha sollevato la questione della collaborazione internazionale. Regine Helbling ha poi presentato le proprie esperienze nell'ambito della consulenza ai soci e dei negoziati con le istituzioni in merito al diritto d'autore. Sandi Paucic, presidente di visarte.zürich, ha tematizzato l'importanza dell'attività espositiva per un'associazione professionale. In fatto di sicurezza sociale, nessuno ne sa di più di Hans Läubli, direttore di Suisseculture, e Philippe Sablonier, artista e padre del modulo di visarte per la sicurezza sociale proposto in diverse scuole (universitarie) d'arte. Sui temi dei lasciati e della politica in materia d'arte, Corinne Schatz racconta la propria esperienza professionale maturata nell'amministrazione del lascito di David Bürkler, artista sangallese e membro onorario di visarte. Martin R. Dean, scrittore e cofondatore di *Kunst und Politik* si interroga su questi contesti.

Questo numero di *Arte Svizzera* documenta tutti gli eventi che hanno caratterizzato la nostra importante ricorrenza e nel contempo fa un punto della situazione, segnando ufficialmente la chiusura dei festeggiamenti.

Regine Helbling

Geschäftsführerin visarte.schweiz
Directrice de visarte.suisse
Direttrice amministrativa di visarte.svizzera